الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/40/1119
S/18106
28 May 1986
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الأربعون
البند ٣١ من جدول الأعمال
الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم

مجلس الأمن
السنة الحادية والأربعون

رسالة مؤرخة في ٢٧ أيار/مايو ١٩٨٦ وموجهة
الى الأمين العام من الممثل الدائم لغواتيمالا
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرجو من سعادتكم التكرم بتعميم نص "اعلان اسكيبولاس" ، الذي وقعه في اسكيبولاس بغواتيمالا في ٢٥ أيار/مايو ١٩٨٦ رؤساء بلدان أمريكا الوسطى الخمسة (انظر المرفق) ، بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الدورة الأربعين للجمعية العامة ، في إطار البند ٣١ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

وكما يدرك المجتمع الدولي بلا شك ، فان مؤتمر قمة اسكيبولاس هو أبلغ شهادة على السعي الدؤوب من أجل التكامل ، والتصميم الراسخ على التعاون المستمر بين شعوب امريكا الوسطى الشقيقة في سعيها من أجل ايجاد حلول وحدوية للمشاكل العديدة التي تواجهها المنطقة .

(توقيع) أرتورو فاخاردو - مالدونادو
السفير والممثل الدائم

مرفق

اعلان اسكيبولاس

ان رؤساء بلدان أمريكا الوسطى ، المجتمعين في اسكيبولاس بغواتيمالا في ٢٤ و ٢٥ أيار/مايو ١٩٨٦ ، يصرّحون بأنهم قد عقدوا اجتماعا مفيدا سمته الصراحة التي تناولوا بها مشاكل أمريكا الوسطى ، وقد قاموا ، في مناقشاتهم ، بتحليل مجالات الاتفاق والاختلاف في أفكارهم المتعلقة بالحياة وهيكل السلطة في ظل الديمقراطية التعددية .

وهم متفقون على أن أفضل منبر سياسي متاح حاليا أمام امريكا الوسطى ، لتحقيق السلم والديمقراطية وتخفيف حدة التوتر في بلدان المنطقة ، هو عملية كونتادورا التي يشرف عليها عدد من بلدان امريكا اللاتينية ويعترف بها المجتمع الدولي . كما أنهم متفقون على مواصلة الحوار فيما بينهم بشأن هذه القضايا وغيرها من القضايا التي يتطرقوا اليها في هذه المناسبة .

وبناء على ذلك ،

فهم يعلنون

١- أنهم قد قرروا عقد اجتماعات للرؤساء بصفة دورية باعتبار ذلك محفلا ضروريا ومناسبا لتحليل أكثر المشاكل التي تواجه المنطقة الحاحا فيما يتعلق بالسلم والتنمية الاقليمية ، ولالتماس الحلول المناسبة لتلك المشاكل .

ويعربون ، في هذا الصدد ، عن شديد امتنانهم للمجتمع الدولي على جميع الجهود التي يبذلها لحل المشاكل الخطيرة التي تواجه المنطقة ، ويؤكدون ، مرة أخرى ، ثقتهم بأنهم يستطيعون مواصلة الاعتماد على تأييده القيّم .

٢- انهم على استعداد لتوقيع "وثيقة كونتادورا للسلم والتعاون في أمريكا الوسطى" ، وأنهم يوافقون على الامتثال التام لجميع ما تتضمنه تلك الوثيقة من تعهدات واجراءات . وهم يقرّون بأن بعض الجوانب مازالت معلقة ، مثل المناورات العسكرية ، والحد من الأسلحة ، ورصد الامتثال للاتفاقات . بيد أنهم يرون اليوم ، في

هذا الحوار الدائر بين رؤساء الشعوب الشقيقة ، أن شتى الاقتراحات التي قدمتها البلدان تمثل اقتراحات مثمرة وواقعية بما يكفي لتيسير توقيع الوثيقة .

٣- ان هناك حاجة الى بذل جهود تهدف الى تحقيق التفاهم والتعاون ودعمها بجهاز مؤسسي لتعزيز الحوار والتنمية المشتركة والديمقراطية والتعددية بوصفها عوامل أساسية لتحقيق السلم في المنطقة والتكامل بين بلدان أمريكا الوسطى . وبناء على ذلك ، فقد اتفقوا على انشاء برلمان أمريكا الوسطى . وسوف يُنتخب أعضاء البرلمان انتخابا حرا مباشرا وعاما ، تمشيا مع مبدأ التعددية السياسية المشاركة . وتحقيقا لهذه الغاية ، سيقترح نواب الرؤساء ، بالاتفاق المتبادل ، كل على حكومته ، وفي غضون ٣٠ يوما ، الدخول في عضوية لجنة تحضيرية لبرلمان أمريكا الوسطى ، وسوف تكون هذه اللجنة مسؤولة عن اعداد مشروع معاهدة بشأن انشاء البرلمان ، وذلك خلال فترة لا تتجاوز ٩٠ يوما من تاريخ تعيين أعضائها .

٤- ان السلم في امريكا الوسطى لن يتحقق إلا عن طريق عملية ديمقراطية حقة تتسم بالتعددية والمشاركة وتستتبع تعزيز العدالة الاجتماعية ، واحترام حقوق الانسان ، وسيادة الدول وسلامتها الاقليمية ، وحق كل دولة في أن تختار بحرية ، ودون تدخل خارجي من أي نوع ، نمطها الاقتصادي والسياسي والاجتماعي ، على أن يكون ذلك الاختيار نابعا من الارادة الحرة للشعوب المعنية .

٥- انهم يعتزمون استعراض عمليات التكامل الاقتصادي والاجتماعي في المنطقة واستكمالها ودفعها من أجل بلوغ منتهى قدرتها الانمائية لصالح شعوبها ولمعالجة ما تواجهه من صعاب خطيرة بشكل أكثر فعالية .

وبالمثل ، فانهم يعتزمون تشجيع وتعزيز اتخاذ المنطقة مواقف مشتركة ازاء المشاكل الاقتصادية المشتركة ، مثل الدين الخارجي ، وتدهور معدلات التبادل التجاري ، ونقل التكنولوجيات المناسبة لاحتياجات المنطقة .

كما انهم قرروا أيضا تعزيز مؤسسات التكامل بين بلدان امريكا الوسطى تعزيزا مؤسسيا وماليا ، وتشجيع ابرام اتفاقات واتخاذ اجراءات على الصعيد الاقليمي من أجل ضمان حصول تلك المؤسسات ، والمنطقة ككل ، على معاملة تتناسب واحتياجاتها وظروفها الخاصة .

ويتوجهون بالشكر الى السيد الرئيس فينيسيو سيريسو أريفالو ، والى حكومة غواتيمالا وشعبها النبيل ، على مبادرتهم البعيدة النظر بالدعوة الى عقد مؤتمر للقمة ، وعلى ما أُحرز من تقدم هام نحو تحقيق السلم والديمقراطية في المنطقة . ويعربون عن امتنانهم لما لاقته وفودهم من ضيافة ورعاية كريمة ، ويتمنون للرئيس سيريسو وحكومته النجاح في ما يبذلانه من جهود ، كما يتمنون الرفاه والتقدم لشعب غواتيمالا الشقيق ولمدينة اسكيبولاس المضيافة ، التي تمثل رمزا للايمان والوحدة والسلم في امريكا الوسطى .

وقد وقعوا هذا الاعلان في اسكيبولاس بجمهورية غواتيمالا في الخامس والعشرين من أيار/مايو من عام ألف وتسعمائة وست وثمانين .

اوسكار أرياس سانشيز
رئيس كوستاريكا

خوسيه نابوليون دوراته
رئيس السلفادور

ماركو فينيسيو سيريسو أريفالو
رئيس غواتيمالا

خوسيه أسكونا هـ .
رئيس هندوراس

دانييل أورتيغا سافيدرا
رئيس نيكاراغوا

- - - - -